

## VII. ANLAGE: Studienverlaufsplan mit Prüfungserfordernissen

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.		Prüfungsmodalitäten
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	
<b>222</b>	<b>Lehrveranstaltungen / Module</b> <i>Allgemeiner Teil für alle Studienvarianten</i>												
<b>01</b>	<b>MODUL <i>Wissenschaftliche Grundlagen</i></b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
<b>01 1</b>	<b><i>Dolmetschen</i></b>	2	4	V	2	4							
<b>01 2</b>	Translationswissenschaft Terminologiewissenschaft	2	4	V	2	4							
<b>02</b>	<b>MODUL <i>Basiskompetenz Dolmetschen</i></b>	<b>6</b>	<b>9</b>	<b>P</b>									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
<b>02 1</b>	Rhetorik für Dolmetscher	2		Ü	2								
<b>02 2</b>	Notizentechnik	4		Ü	2		2						
<b>03</b>	<b>MODUL <i>Wissenschaftliche Vertiefung</i></b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>WP</b>									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
<b>03 1</b>	Dolmetschwissenschaftliches Seminar*	2	4	S			2	4					
<b>03 2</b>	Landeswissenschaftliches Seminar F1/F2//F3	2	4	S			2	4					
<b>03 3</b>	Terminologiewissenschaftliches Seminar <i>*obligatorisch</i>	2	4	S					2	4			
<b>04</b>	<b>MODUL <i>Aufbaukompetenz Dolmetschen</i></b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
<b>04 1</b>	Informationswissenschaft und Wissensmanagement	2	3	VÜ					2	3			
<b>04 2</b>	Management von Dolmetschaufträgen	2	3	VÜ					2	3			
<b>05</b>	<b>MODUL <i>Praktikum</i></b>		<b>5</b>	<b>P</b>									Keine Modulprüfung
<b>05 1</b>	Dolmetschpraktikum (10 Dolmetschtage)		5							5			
<b>06</b>	<b>MODUL <i>Masterarbeit mit Kolloquium</i></b>		<b>18</b>	<b>P</b>									Verfahren gemäß §§ 25-29
<b>06 1</b>	MA-Arbeit (60-80 Seiten)		16									16	
<b>06 2</b>	Kolloquium zur Masterarbeit (30 min)		2									2	
	<b>ZWISCHENSUMME (mit Beispielen aus WP):</b>	<b>18</b>	<b>54</b>		<b>8</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.		Prüfungsmodalitäten
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	
222	Lehrveranstaltungen / Module <i>Studienvariante ABC</i>												
07	<b>MODUL Konferenzkompetenz I</b>	4	6	P									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
07 1	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2		Ü	2								
07 2	Dolmetscharten und ihre Methoden	2		VÜ			2						
08	<b>MODUL Konferenzkompetenz II</b>	4	6	P									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
08 1	Dolmetschen bei internationalen Organisationen	2		Ü			2						
08 2	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2		Ü					2				
09	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F1</b> Ein-	8	8	P									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
09 1	führung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
10	<b>MODUL Einführung Dolmetschen in F1</b> Ein-	8	8	P									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
10 1	führung in das Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
10 2	Einführung in das Simultandolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
11	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F2</b> Ein-	8	8	P									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
11 1	führung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2					
11 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2					
13	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F1</b>	8	10	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
13 1	Konsekutivdolmetschen aus F1 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
13 2	tandolmetschen aus F1	4	6	Ü					2	3	2	3	
14	<b>MODUL Konferenzdolmetschen in F1</b>	8	10	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
14 1	Konsekutivdolmetschen in F1 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
14 2	tandolmetschen in F1	4	6	Ü					2	3	2	3	
15	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F2</b>	8	10	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
15 1	Konsekutivdolmetschen aus F2 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
15 2	tandolmetschen aus F2	4	6	Ü					2	3	2	3	
	<b>ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):</b>	56	66		14	15	16	18	14	18	12	15	
	<b>ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:</b>	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18	
	<b>GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):</b>	74	120		22	29	22	29	18	29	12	33	

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.		Prüfungsmodalitäten
					S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	
<b>222</b>	<b>Lehrveranstaltungen / Module</b> <i>Studienvariante ACCC</i>												
<b>07</b>	<b>MODUL Konferenzkompetenz I</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>P</b>									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
<b>07 1</b>	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2		Ü	2								
<b>07 2</b>	Dolmetscharten und ihre Methoden	2		VÜ			2						
<b>08</b>	<b>MODUL Konferenzkompetenz II</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>P</b>									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
<b>08 1</b>	Dolmetschen bei internationalen Organisationen	2		Ü			2						
<b>08 2</b>	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2		Ü				2					
<b>09</b>	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F1</b> Ein-	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
<b>09 1</b>	führung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>09 2</b>	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>11</b>	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F2</b> Ein-	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
<b>11 1</b>	führung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>11 2</b>	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>12</b>	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F3</b> Ein-	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
<b>12 1</b>	führung in das Konsekutivdolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>12 2</b>	Einführung in das Simultandolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2	2	2					
<b>13</b>	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F1</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
<b>13 1</b>	Konsekutivdolmetschen aus F1 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
<b>13 2</b>	tandolmetschen aus F1	4	6	Ü					2	3	2	3	
<b>15</b>	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F2</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
<b>15 1</b>	Konsekutivdolmetschen aus F2 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
<b>15 2</b>	tandolmetschen aus F2	4	6	Ü					2	3	2	3	
<b>16</b>	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F3</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>P</b>									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
<b>16 1</b>	Konsekutivdolmetschen aus F3 Simul-	4	4	Ü					2	2	2	2	
<b>16 2</b>	tandolmetschen aus F3	4	6	Ü					2	3	2	3	
	<b>ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):</b>	<b>56</b>	<b>66</b>		<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>14</b>	<b>18</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	
	<b>ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:</b>	<b>18</b>	<b>54</b>		<b>8</b>	<b>14</b>	<b>6</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	
	<b>GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):</b>	<b>74</b>	<b>120</b>		<b>22</b>	<b>29</b>	<b>22</b>	<b>29</b>	<b>18</b>	<b>29</b>	<b>12</b>	<b>33</b>	

Code	MAKonferenzdolmetschen				1. Sem.		2. Sem.		3. Sem.		4. Sem.		Prüfungsmodalitäten
222	Lehrveranstaltungen / Module Studienvariante AB+	Σ SWS	Σ ECTS	LV- Art	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	S W S	EC TS	
17	<b>MODUL Übersetzungskompetenz für Dolmetscher</b>	4	7	P									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
17 1	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2		Ü	2								
17 2	Sprach- und Übersetzungstechnologie (Werkzeuge)	2		Ü			2						
18	<b>MODUL Konferenzkompetenz</b> Dolmetscharten und ihre Methoden Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	4	6	P									Eine einzige Gesamtmodulprüfung für sämtliche Fächer des Moduls, ggf. mit Teilleistungen.
18 1		2		Ü			2						
18 2		2		Ü					2				
09	<b>MODUL Einführung Dolmetschen aus F1</b> Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	8	8	P									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
09 1		4	4	Ü	2	2	2	2					
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
10	<b>MODUL Einführung Dolmetschen in F1</b> Einführung in das Konsekutivdolmetschen in F1	8	8	P									Jedes Fach wird in einer separaten, sonstigen Prüfung geprüft.
10 1		4	4	Ü	2	2	2	2					
10 2	Einführung in das Simultandolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2	2	2					
13	<b>MODUL Konferenzdolmetschen aus F1</b> Konsekutivdolmetschen aus F1 Simultandolmetschen aus F1	8	10	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
13 1		4	4	Ü					2	2	2	2	
13 2		4	6	Ü					2	3	2	3	
14	<b>MODUL Konferenzdolmetschen in F1</b> Konsekutivdolmetschen in F1 Simultandolmetschen in F1	8	10	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
14 1		4	4	Ü					2	2	2	2	
14 2		4	6	Ü					2	3	2	3	
19	<b>MODUL Fachkompetenz I</b> Studium Integrale: Aneignung von Fachkenntnissen und Fachterminologie	4	7	P									Jedes Fach wird in einer separaten Prüfung geprüft.
19 1		2	4	V	2	4							
19 2	Gesprächs- und Verhandlungsdolmetschen im fachlichen Kontext	2	3	Ü			2	3					
20	<b>MODUL Fachkompetenz II</b> Fachtextübersetzen EN-DE (I)	4	5	WP									In dem gewählten Fachgebiet ergibt die Prüfungsleistung die Modulnote.
20 1		4	5	Ü					4	5			
20 2	Fachtextübersetzen FR-DE (I)	4	5	Ü					4	5			
20 3	Fachtextübersetzen ES-DE (I) <i>jeweils aus den Fachgebieten Technik, Wirtschaft, Recht usw.</i>	4	5	Ü					4	5			
21	<b>MODUL Fachkompetenz III</b> Fachtextübersetzen DE-EN (II)	4	5	WP									In dem gewählten Fachgebiet ergibt die Prüfungsleistung die Modulnote.
21 1		4	5	Ü							4	5	
21 2	Fachtextübersetzen DE-FR (II)	4	5	Ü							4	5	
21 3	Fachtextübersetzen DE-ES (II) <i>jeweils aus den Fachgebieten Technik, Wirtschaft, Recht usw.</i>	4	5	Ü							4	5	
	<b>ZWISCHENSUMME (Dolmetschvariante ABC):</b>	52	66		12	15	14	18	14	18	12	15	
	<b>ZWISCHENSUMME gemeinsamer Teil:</b>	18	54		8	14	6	11	4	11	0	18	
	<b>GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):</b>	70	120		20	29	20	29	18	29	12	33	